

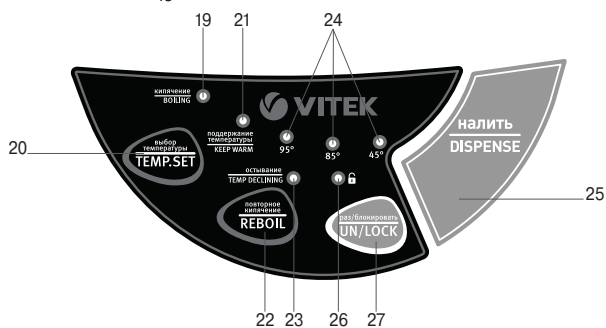
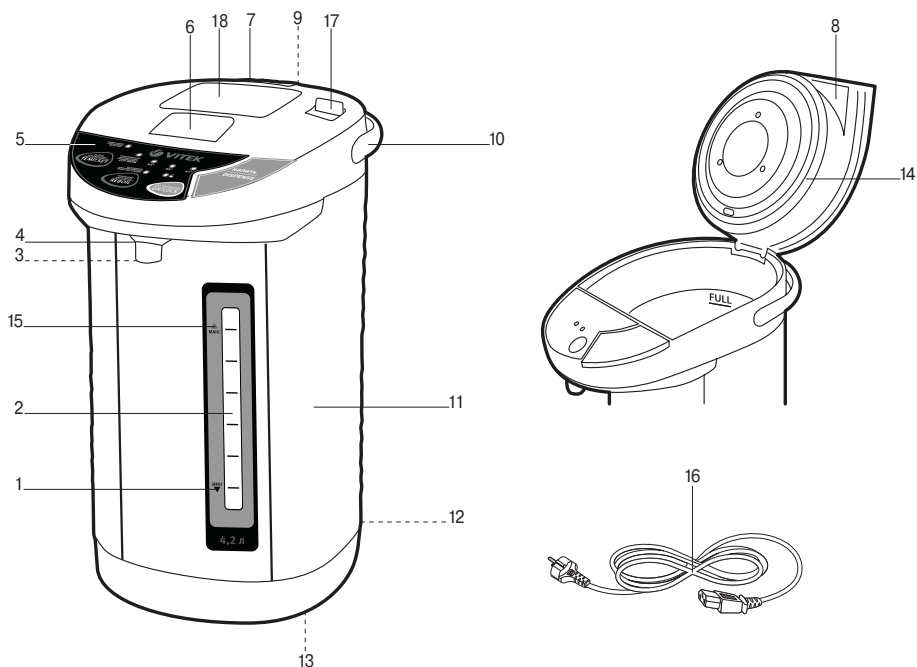
VT-1197

Thermopot

Термопот

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23



ТЕРМОПОТ VT-1197

Электрический термопот предназначен для кипячения воды и поддержания необходимой температуры воды.

ОПИСАНИЕ

1. Отметка минимального уровня воды «МИН»
2. Шкала уровня воды
3. Кнопка включения подачи воды
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Отверстия выхода пара
8. Съёмная верхняя крышка
9. Фиксатор крышки
10. Ручка для переноски
11. Корпус
12. Разъем для подключения сетевого шнура
13. Поворотная подставка
14. Уплотнительная прокладка
15. Отметка максимального уровня «МАКС»
16. Сетевой шнур
17. Механический блокиратор ручной помпы «Lock/UN Lock»
18. Ручная помпа

Панель управления

19. Индикатор режима кипячения воды «BOILING/Кипячение»
20. Кнопка выбора температуры воды «TEMP.SET/выбор температуры»
21. Индикатор режима поддержания температуры «KEEP WARM/поддержание температуры»
22. Кнопка повторного кипячения «REBOIL/повторное кипячение»
23. Индикатор «TEMP DECLINING/остывание»
24. Индикаторы режимов поддержания температуры воды «45°-85°-95°»
25. Кнопка включения подачи воды «DISPENSE/налить»
26. Индикатор разблокировки подачи воды «»
27. Кнопка разблокировки включения подачи воды «UN/LOCK – раз/блокировка»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием электрического термопота внимательно прочитайте инструкцию.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током или к травме.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки всегда держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сам сетевой шнур.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте термопот без воды.
- Не роняйте и не наклоняйте прибор.
- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нем любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в термопоте не был ниже отметки «МИН» и выше отметки «МАКС».
- Запрещается наполнять термопот непосредственно из водопроводного крана, для наполнения термопота используйте подходящую посуду.
- Ставьте термопот на ровную сухую и устойчивую поверхность, не ставьте термопот на край стола.
- Запрещается располагать термопот рядом со стенами или вблизи стенок кухонной мебели. Установите термопот так, чтобы от стены или мебели до термопота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термопотом составляло не менее 30 см.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите за тем, чтобы он не касался горячих или острых краёв мебели.
- Во время кипячения воды запрещается открывать крышку термопота и сливать воду.
- Не вращайте устройство во время слива воды.
- Не прилагайте большого усилия при закрывании крышки. При использовании термопота убедитесь, что крышка плотно закрыта.

- Не наклоняйтесь и не подносите руки к отверстиям для выпуска пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выпуска пара какими-либо предметами.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям термopота.
- Будьте осторожны при переносе термopота, наполненного кипятком.
- Запрещается переносить термopот, взявшись за клавишу открытия крышки.
- При сливе горячей воды соблюдайте осторожность.
- Для слива остатков горячей воды из колбы термopота рекомендуется предварительно снять крышку.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте термopот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Не помещайте термopот в посудомоечную машину.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Не используйте устройство, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых

неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри термopота могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Извлеките термopот из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Установите термopот на сухой ровной поверхности так, чтобы от стены или мебели до термopота оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над термopотом составляло не менее 30 см.
- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее (рис. 1).
- Залейте в термopот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды (15) «Макс».
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (12) на корпусе термopота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку.
- На панели управления (5) загорится индикатор режима кипячения воды (19) «BOILING/Кипячение» и индикатор поддержания температуры воды (24) «85°». Температура поддержания воды «85°» установлена по умолчанию.

Примечание: - во время длительного кипячения воды, индикатор режима кипячения воды (19) «BOILING/Кипячение» будет мигать.

- После длительного кипячения воды, термопот переключится в режим поддержания температуры, при этом индикатор (19) «BOILING/Кипячение» погаснет, индикатор режима поддержания температуры (21) «KEEP WARM/поддержание температуры» будет мигать, а индикатор (24) «85°» будет светиться постоянно.

Примечание: - в термопоте используется технология длительного кипячения воды, что позволяет значительно уменьшить содержание растворённого в воде хлора.

- Слейте воду; для этого необходимо разблокировать включение помпы подачи воды, нажав кнопку «UN/LOCK – раз/блокировка» (27), при этом загорится индикатор (26) «».

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Первый вариант:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), например чашку, и нажмите краем чашки на кнопку подачи воды (3).

Второй вариант:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4) и нажмите кнопку подачи воды «DISPENSE/налить» (25).

Примечание: - подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (26) «», если вы нажали кнопку (27) «UN/LOCK – раз/блокировка» и не произвели никаких действий, в этом случае индикатор (26) погаснет через 10 секунд.

Третий вариант:

- использование ручной помпы (18); предварительно снимите блокировку ручной помпы, установив блокиратор (17) в положение «UN Lock»;
- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4);
- нажимайте на ручную помпу (18), вода будет вытекать из носика (4);
- по окончании слива воды установите блокиратор (17) в положение «Lock».
- Для выключения термопота нажимайте кнопку выбора температуры воды «TEMP.SET / выбор температуры» (20) и выберите режим «остывание», при этом загорится индикатор (23) «TEMP DECLINING/остывание».

- Для отключения термопота, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки.
- Откройте крышку термопота (8) и дождитесь его полного остывания.
- Перед тем как снять крышку (8), приоткройте её, нажмите сверху на фиксатор (9), возьмитесь за клавишу (6) и снимите крышку (8) по направлению к панели управления (5) (рис.2).
- Наклоняя термопот, аккуратно слейте остатки воды.
- Установите крышку (8) на место, для этого расположите крышку (8) под небольшим углом, нажмите на фиксатор (9) и вставьте крышку (8) в место её установки, отпустите фиксатор (9), перед использованием термопота убедитесь, что крышка (8) надёжно зафиксирована фиксатором (9).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

- Откройте крышку (8), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее (рис.1).
- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды (15) «Макс».
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку.
- На панели управления (5) загорится индикатор режима кипячения воды (19) «BOILING/Кипячение» и индикатор поддержания температуры воды (24) «85°».
- Температура поддержания воды «85°» установлена по умолчанию.

Примечание: - во время длительного кипячения воды, индикатор режима кипячения воды (19) «BOILING/Кипячение» будет мигать.

- После длительного кипячения воды, термопот переключится в режим поддержания температуры, при этом индикатор (19) «BOILING/Кипячение» погаснет, индикатор режима поддержания температуры (21) «KEEP WARM/поддержание температуры» будет мигать, а индикатор (24) «85°» будет светиться постоянно.
- Во время остывания воды индикатор (21) «KEEP WARM/поддержание температуры» будет мигать, когда вода в термопоте остынет до температуры «85°», индикатор (21) будет светиться постоянно и температура воды будет поддерживаться.
- Если температура воды снизится значительно ниже установленной, например, вы долили воду, в этом случае включиться режим кипячения, индикатор (21) «KEEP WARM/поддержание температуры» погаснет, индикатор (19)

«BOILING/Кипячение» загорится, после кипячения воды её температура будет поддерживаться в зависимости от установленного значения и будет отображаться индикаторами (24).

- Для изменения необходимой температуры поддержания горячей воды нажмите кнопку выбора температуры воды «TEMP.SET / выбор температуры» (19). Вы можете выбрать температуру поддержания «45°-85°-95°».
- Рекомендуемая температура для заваривания чая и приготовления других напитков:
 - «45°» – температура воды для приготовления детских молочных смесей
 - «85°» – зелёный и жёлтый чай
 - «95°» – чёрный чай
- Установленная температура поддержания отображается соответствующими индикаторами (24).

Примечание: - для повторного кипячения воды нажмите кнопку (22) «REBOIL/повторное кипячение», при этом загорится индикатор (19) «BOILING/Кипячение», для выключения режима повторного кипячения ещё раз нажмите кнопку (22) «REBOIL/повторное кипячение», индикатор (19) «BOILING/Кипячение» погаснет, термopot вернётся в режим поддержания температуры.

- Слейте воду; для этого необходимо разблокировать включение помпы подачи воды, нажав кнопку «UN/LOCK – раз/блокировка» (27), при этом загорится индикатор (26) «».

Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов горячей водой.

Первый вариант:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4), например чашку, и нажмите краем чашки на кнопку подачи воды (3).

Второй вариант:

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4) и нажмите кнопку подачи воды «DISPENSE/налить» (25).

Примечание: - подача воды осуществляется только при включенном индикаторе (26) «», если вы нажали кнопку (27) «UN/LOCK – раз/блокировка» и не произвели никаких действий, в этом случае индикатор (26) погаснет через 10 секунд.

Третий вариант:

- использование ручной помпы (18); предварительно снимите блокировку ручной помпы,

установив блокиратор (17) в положение «UN Lock»;

- подставьте подходящую посуду под носик слива воды (4);
- нажимайте на ручную помпу (18), вода будет вытекать из носика (4);
- по окончании слива воды установите блокиратор (17) в положение «Lock».
- Для выключения термopota нажимайте кнопку выбора температуры воды «TEMP.SET / выбор температуры» (20) и выберите режим «остывание», при этом загорится индикатор (23) «TEMP DECLINING/остывание».
- Для отключения термopota, выньте вилку сетевого шнура (16) из розетки.
- Откройте крышку термopota (8) и дождитесь его полного остывания, снимите крышку (8) (см. пункт ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ), слейте из него воду, установите крышку (8) на место и уберите термopot на хранение.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите термopot от электрической сети, слейте воду и дайте термopotу остыть.
- Перед тем как снять крышку (8), приоткройте её, нажмите сверху на фиксатор (9), возьмитесь за клавишу (6) и снимите крышку (8) по направлению к панели управления (5) (рис.2).
- Наклоняя термopot, аккуратно слейте остатки воды.
- Установите крышку (8) на место, для этого расположите крышку (8) под небольшим углом, нажмите на фиксатор (9) и вставьте крышку (8) в место её установки, отпустите фиксатор (9), перед использованием термopota убедитесь, что крышка (8) надёжно зафиксирована фиксатором (9).
- Протрите внешнюю поверхность термopota слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для удаления загрязнений используйте нейтральные моющие средства, запрещается использовать металлические щетки и абразивные чистящие средства.
- Не погружайте сетевой шнур и термopot в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте термopot в посудомоечную машину.

Пятна на внутренней поверхности термopota

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя поверхность металлической колбы может изменить свой цвет.

РУССКИЙ

- Удаление пятен можно производить лимонной кислотой или столовым уксусом.
- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте ее.
- Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса воды.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся на внутренней поверхности металлической колбы, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните термопот водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1 до максимального уровня «Макс» (15).
- Вставьте штекер сетевого шнура (16) в разъем (12) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура (16) в розетку.
- Термопот включится в режим кипячения. После закипания воды, выньте вилку сетевого шнура из розетки и оставьте термопот с раствором уксуса на ночь.
- Утром слейте раствор уксуса, наполните термопот водой до максимального уровня «Макс» (15), вскипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- При необходимости повторите процедуру очистки термопота несколько раз.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать термопот на длительное хранение, отключите его от электросети, дайте устройству остыть и слейте воду.
- Проведите чистку термопота.
- Храните термопот в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термопот – 1 шт.
Сетевой шнур – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 750 Вт
Максимальный объем воды: 4,2 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ
АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА,
СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.